Ranganayakam

Ragam: Nayaki (22nd Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P D2 N2, D2 P S, ||
AVA: S N2, D2 P M1 R1 G2, R2 S, ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics and Meaning Transcription: Smt. Geetha Kalyanaraman & Smt. Sharanya Shivkumar

Pallavi:
Ranganayakam Bhaavaye Sri Ranga Naayaki Sametam Sri

Anupallavi:
Angaja Taata Mananta Mateetam Ajendraadyamaranutam Satamat Ut
Tungavihanga Turangam Krupa Paangam Ramaantarangam Sri

Charanam:
Pranavaakara Divya Vimaanam Prahlaadaadi Bhaktaabhimanam
Ganapati Samaana Vishvakshenam Gaja Turaga Padaadi Senam
Dinamani Kula-bhava-raaghava-araadhanam Maamaka Videha Mukti Saadhanam
Manimaya Sadanam Shashi Vadanan Phanipati Shayanam Padma Nayanam
Agnita Suguna Gana Nata Vibheeshanam Ghanatara Kaustubha Mani Vibhushanam
Gunijana Kruta Veda Paaraayanam Guruguha Mudita Naaraayanam Sri

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
I mediate ("bhavaye") on the lord RANGANAYAKA, who is with goddess RANGANAYAKI ("Sametam")

He is the father ("tata") of Cupid ("angaja") and is the infinite ("mananta") one.
He transcends ("maitim") everything ("anta").
He is the eternal one ("satatam") who is praised ("nutham") by the immortal ones ("amara") like Indra ("ajendra").
He has the great bird GARUDA ("uttunga vihangam") for the mount ("turangam") and his eyes ("paangam") shower compassion ("kripa")
He is the deear one of RAMAA ("ramaantarangam").

His divine ("divyavimanam") VIMANA is the form ("aakaara") of PRANAVA ("pranava").
He is adored ("abhimanan") by devotees ("bhakta") like PRAHLADA.
VISVAKSENA occupies ("samana") the foremost place as lord GANAPATI does for PARAMASIVA.
His army ("senam") consists of elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padadi").
He is worshipped ("aradhanam") by Lord RAGHAVA who was born in the solar dynasty ("dinamani kula").
He is my source ("mamaka videha"), for the attainement ("sadhanam") of salvation ("mukthi").
He is adored ("sadhanam") be bedecked with gems ("manimaya").
His face ("vadhanam") resembles that of a moon ("shashi") and he rests ("sayanam") on a serpent couch ("phanipati").
His eyes ("nayanam") are like lotus ("padma"). He is worshipped by VIBHISANA ("vibhishanam")
who has countless good virtues ("aganita suguna ganata").
He is adorned ("vibhushanam") with inestimable ("ghanatara") KAUSTUBHA gem ("mani").
His ardent devotees ("gunijana krla") recite ("paaraayanam") VEDAs constantly.
He is SRI NARAYANA, the delight ("mudita") of GURUGUHA.

Pallavi:
Ranganayakam Bhaavaye Sri Ranga Naayaki Sametam Sri
I mediate ("bhavaye") on the lord RANGANAYAKA, who is with goddess RANGANAYAKI ("Sametam")

He is the father ("tata") of Cupid ("angaja") and is the infinite("mananta") one. He transcends ("matitim") everything ("anta").

He is the eternal one ("satatam") who is praised ("nutham") by the immortal ones ("amara") like Indra ("ajendra").

Anupallavi:
Angaja Taata Mananta Mateetam Ajendraadyamaranutam Satatam Ut
Tungavihangi Turangam Krupa Paangam Ramaantarangam Sri
He has the great bird GARUDA ("uttunga vihangam") for the mount ("turangam") and his eyes ("paangam") shower compassion ("kripa"). He is the dear one of RAMAA ("ramaantarangam").

Visvakesna occupies ("samana") the foremost place as lord GANAPATI does for PARAMASIVA.

His army ("senam") consists of elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padadi").

He is worshipped ("aradhanam") by Lord RAGHAVA who was born in the solar dynasty ("dinamani kula").
He is my source ("mamaka videha"), for the attainment ("sahdanam") of salvation ("mukthi").

His abode ("sahdanam") is bedecked with gems ("manimaya").

His face ("vadhanam") resembles that of a moon ("shashi").

He rests ("sayanam") on a serpent couch ("phanipati").

He is worshipped by VIBHISANA ("vibhishanam") who has countless good virtues ("aganita suguna ganaata").

He is adorned ("vibhushanam") with inestimable ("ghanatara") KAUSTUBHA gem ("mani").

He is SRI NARAYANA, the delight ("mudita") of GURUGUHA.

His ardent devotees ("gunijana krta") recite ("paaraayanam") VEDAs constantly. He is SRI NARAYANA, the delight ("mudita") of GURUGUHA.